



ICE MAKER SEMK 105 B2

(HU)

JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

(SI)

APARAT ZA LEDENE KOCKE

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

(CZ)

VÝROBNÍK LEDU

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(DE)

(AT)

EISWÜRFELMASCHINE

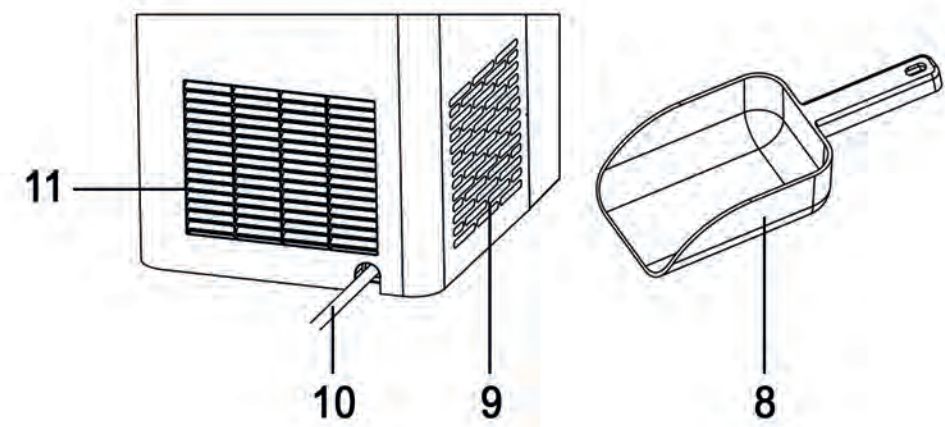
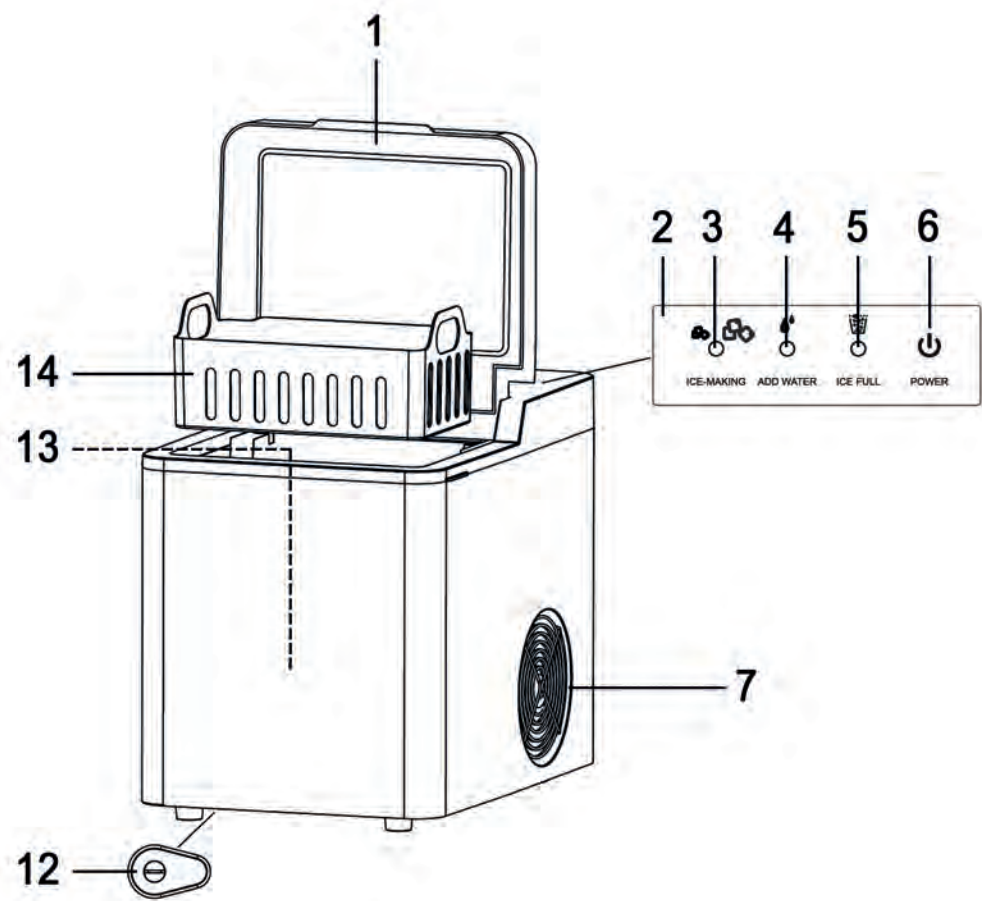
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Stand der Informationen:
09/2024 - Ident.-No.: SEMK 105 B2 092024-1

IAN 490556_2407

IAN 490556_2407



Magyar	2
Slovenščina	21
Čeština	39
Deutsch.....	56

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	3
2. A csomag tartalma	3
3. Műszaki adatok	4
4. Biztonsági útmutatások	5
5. Szerzői jog.....	10
6. Mielőtt használatba venné	11
7. Első lépések	11
7.1 Ivóvízzel való feltöltés.....	11
7.2 A jégkockakészítés megkezdése.....	12
7.2.1 Nagy jégkockák készítése	12
7.2.2 Kicsi jégkockák készítése	13
7.3 A jégkockakészítés leállítása.....	13
8. Karbantartás / tisztítás.....	13
9. Tárolás használaton kívül.....	14
10. Hibaelhárítás.....	15
10.1 Nem működik a jégkockakészítő gép.....	15
10.2 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED (4).....	15
10.3 Világít a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) LED (5).....	15
10.4 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) (4) és a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) (5) LED.....	15
10.5 Nem készít jeget vagy túl kicsik a jégkockák	15
11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ.....	16
12. Megfeleléségi adatok.....	17
13. Garanciális információk.....	18

Gratulálunk!

A SilverCrest SEMK 105 B2 jégkockakészítő gép megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a jégkockakészítő működésének megismerése érdekében. Ügyeljen a biztonsági előírások betartására, és kizárólag a Kezelési útmutatóban leírt módon és célokra használja a jégkockakészítő gépet.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Ha továbbadja a jégkockakészítő gépet, kérjük, adja át a termékkel együtt a kapcsolódó dokumentumokat is.

1. Rendeltetészerű használat

Ez a jégkockakészítő gép egy háztartási eszköz, amely kizárólag ivóvízből való jégkockakészítésre szolgál. Nem használható a szabadban. Nem tervezték sem vállalati, sem kereskedelmi célra nem a jégkockakészítő gépet. Csak saját célra otthoni körülmények között használja a jégkockakészítő gépet. Minden egyéb felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül.

Ez az jégkockakészítő gép megfelel valamennyi vonatkozó szabványnak, valamint a CE megfelelőséggel kapcsolatos direktíváknak. A jégkockakészítőnek a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása a fenti szabványoknak való megfelelés meghiúsulását okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért. Csak azokat a tartozékokat használja a készülékkel, amelyeket azzal együtt szállítottak.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.

2. A csomag tartalma

Vegye ki a jégkockakészítőt és annak tartozékait a csomagolásból. Távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ellenőrizze, hogy minden alkatrészt sértetlenül kézhez kapott-e. Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, akkor kérjük, hogy lépjen kapcsolatba a gyártóval.

- **Jégkockakészítő gép**
- **Jégkocka kosár**
- **Jégkocka kanál**
- **Rövid útmutató (az interneten található meg a teljes útmutató)**
- **Gyors kezdési útmutató**

Ez a Kezelési útmutató kihajtható fedőlapot tartalmaz. A borító belső oldalán számozott kezelőszervekkel együtt a SilverCrest SEMKG 105 B2 jégkockakészítő gép ábrája látható. Kihajtvá tarthatja ezt az oldalt a Kezelési útmutató különböző részeinek olvasásakor. Ez lehetővé teszi, hogy a bármikor utánanézzon a kezelőszervekre vonatkozó tudnivalóknak. A számok a következőket jelentik:

1	Fedél
2	Kezelőpanel
3	„ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED >>  /  kicsi/nagy jégkockák
4	 „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED
5	 „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) LED
6	 „POWER” (TÁPELLÁTÁS) gomb
7	Ventilátor kimeneti nyílása
8	Jégkocka kanál
9	Szellőzés rács
10	Hálózati kábel
11	Szellőzés rács
12	Leeresztő nyílás (dugóval)
13	Víztartály
14	Jégkocka kosár

3. Műszaki adatok

Gyártó	TARGA GmbH
Leírás	SilverCrest SEMKG 105 B2
Tápellátás	220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	105 W
Áramfelvétel	0,8 A
Készítés/24 óra	kb. 11-12 kg
Víztartály (13) űrtartalma:	2,1 liter Jégkocka kosár (14): 800 g
Klímaosztály	ST, SN, N, T
Hűtőközeg, mennyisége	R600a, 28 g
Szigetelőanyag	Ciklopentán

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változhatnak.

4. Biztonsági útmutatások

A jégkockakészítő gép első használata előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus és háztartási eszközök kezelését. Későbbi utánanézés céljából biztonságos helyen tartsa a Kezelési útmutatót. Ha eladja vagy másnak átadja a jégkockakészítő gépet, akkor a Kezelési útmutatót is adja át. Ez a jégkockakészítő gép szerves részét képezi.

A szimbólumok magyarázata



VESZÉLY! Olyan veszélyt vagy nagy kockázatot jelez e figyelmeztető szó, amely halálos vagy súlyos balesethez vezet, ha nem előzi meg azt.



FIGYELMEZTETÉS! Olyan mérsékelt veszélyre hívja fel a figyelmet e figyelmeztető szó, mely halálos vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzi meg azt.



VIGYÁZAT! Olyan fontos útmutatásokat jelöl e figyelmeztető szó, amelyek betartása vagyoni károk elleni védekezéshez szükséges.



VESZÉLY! E szimbólum az áramütés miatti egészségkárosodás, illetve halálos sérülés és/vagy anyagi kár veszélyére hívja fel a figyelmet.



Tűzveszély



E szimbólum olyan terméket jelöl, melynek vegyi és fizikai összetétele a vizsgálatok alapján élelmiszerrel való érintkezés esetén nem idéz elő egészségre káros hatást az 1935/2004/EU irányelv szerint.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Váltakozó feszültség



Gyártó címe



FIGYELMEZTETÉS! Előrelátható nem rendeltetésszerű használat

- Az útmutatásoknak megfelelően használja a jégkockakészítő gépet. Súlyos sérüléseket okozhat a helytelen használat.
- Nem használható külső időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel a jégkockakészítő gép.
- FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, ne tegyen szabadon álló hálózati elosztókat vagy hálózati adaptereket a jégkockakészítő mögötti területre.



VESZÉLY! Személyi biztonság

- Ezt a jégkockakészítő gépet 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, amíg felügyelet alatt állnak, vagy a jégkockakészítő gép megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos veszélyeket.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a jégkockakészítő géppel.
- A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek.



VESZÉLY! A csomagolóanyag nem játék. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a műanyag zacskókkal. Fennáll a fulladás veszélye.

Gyermekek által el nem érhető helyen tartsa a jégkockakészítő gépet.

Általános biztonsági utasítások



VESZÉLY: Áramütés veszélye

- A jégkockakészítő gépe kizárólag szárat belső térben szabad használni.
- Tilos sérült hálózati kábel (10) használata. A sérült hálózati kábelt (10) sohasse cserélje ki, hanem a forródróton keresztül vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal. Áramütés veszélye áll fenn a sérült hálózati kábel (10) esetén.
- Ha a készülék hálózati kábele sérült, a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval, annak ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse ki.
- Sohasse bontsa meg a jégkockakészítő gép burkolatát, mivel abban nincsenek javítható alkatrészek. A burkolat megbontásával áramütés veszélyének teheti ki magát.
- Ha füstöt, szokatlan zajt vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, és húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzatból. Ilyen esetben ne használja ismét a jégkockakészítő gépet, amíg azt nem ellenőriztette egy erre jogosult szerviz szakemberével. A készülék esetleges kigyulladás esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészségét.

- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábelben (10) éles szélek vagy forró felületek ne tehessenek kárt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel (10) ne törjön meg vagy nyomódjon össze.
- A jégkockakészítő gépet mindig le kell választani a hálózati feszültségről mielőtt felügyelet nélkül hagyja, továbbá össze- vagy szétszerelés, illetve tisztítás előtt.
- Amikor a hálózati kábel (10) csatlakozódugóját kihúzza a csatlakozóaljzatból, mindig a dugónál és ne a hálózati kábelnél fogva végezze azt.
- Ha látható sérülést észlel a jégkockakészítő gépen vagy a hálózati kábelben (10), akkor azonnal kapcsolja ki a jégkockakészítő gépet, húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba a forródróton keresztül az ügyfélszolgálattal.
- Ahhoz, hogy teljes egészében megszakítsa a hálózati csatlakozását, a hálózati csatlakozódugót ki kell húznia a hálózati csatlakozóaljzatból. Ezért kizárólag csak olyan megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a jégkockakészítő gépet, amelynek a névleges feszültsége egyezik a típustáblán feltüntetett értékkel. A készülék csatlakoztatását követően a hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lennie, hogy a csatlakozódugót vészhelyzet esetén gyorsan kihúzhassa a hálózati csatlakozóaljzatból.

- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a jégkockakészítő gépet. Ha folyadék került a jégkockakészítő gépbe, akkor húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.



TÜZVESZÉLY

- E a termék kis mennyiségű izobután (R600a) hűtőközeget tartalmaz, amely egy természetes, környezetbarát gyúlékony gáz. Szivárgás esetén bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását, és kerülje a nyílt láng vagy gyújtóforrások használatát. Szellőztesse ki azt a helységet, amelyben a jégkockakészítő gép található, és a forróvonalon keresztül vegye fel velünk a kapcsolatot.
- Ne tároljon olyan robbanóképes anyagokat az eszközben, mint például gyúlékony hajtóanyagok aeroszolos palackok.
- Ellenőrizze, hogy semmi se zárja el az eszköz házában található szellőzés rácsokat (9, 11). Úgy helyezze el a jégkockakészítő gépet, hogy semmi se zárja el a szellőzőrácsokat (9, 11) vagy a ventilátor kimeneti nyílását (7). Kb. 20 cm-es szabad teret kell hagyni az eszköz körül.
- Ne használjon hosszabbítókábelt a jégkockakészítő gép működtetéséhez.
- Nem igényel használat közben folyamatos felügyeletet az eszköz, de rendszeresen ellenőrizze azt.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély

- Fulladásveszély áll fenn a jégkockákat tartalmazó italok fogyasztásakor. Fulladásveszély!
- Kizárólag ivóvizet használjon a jégkockakészítő gépben, sohasé használjon más folyadékokat.
- A penészképződés megakadályozása érdekében 24 óránál hosszabb ideig sohasé hagyjon vizet a víztartályban (13). Engedje le a régi vizet, majd töltsse fel újra.
- Ne tároljon ételt a jégkockakészítő gépben.
- Ne töltsön forró vizet a víztartályba (13).
- Kizárólag a mellékelt tartozékokkal együtt használja.
- Szállítás közben sohasé fordítsa fel a jégkockakészítő gépet.
- A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.



VIGYÁZAT! Anyagi kár okozásának a veszélye

- Sohasé próbálja a gyártó által nem ajánlott szerek használatával felgyorsítani a leolvasztási folyamatot.
- Tilos a jégkockakészítő gép hűtőkörének a károsítása.

5. Szerzői jog

E Kezelési útmutató tartalmát szerzői jog védi és kizárólag az olvasó tájékoztatására szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.

6. Mielőtt használatba vennie

Vegye ki az SEMK 105 B2 jégkockakészítő gépet és annak valamennyi tartozékát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a csomag tartalma. Távolítsa el a védőfóliákat.

A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és az előírásoknak megfelelően végezze a hulladékkénti elhelyezését.

7. Első lépések

Az első jégkocka készítés előtt tisztítsa meg a jégkockakészítő gépet a gyártási maradványoktól. A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint járjon el.



VIGYÁZAT! Anyagi kár okozásának a veszélye

- ❖ A jégkockakészítő gép szállítását követően, a használata előtt várjon legalább 2 órát, hogy leülepedjen a hűtőközeg.
- ❖ Használat közben körülbelül 10 °C és 43 °C között kell a környezeti hőmérsékletnek lennie.

Majd a követelményeknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz kell csatlakoztatnia a hálózati kábel csatlakozódugóját. Zöld fénnel villog a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3). Most készenléti módban van és használatra kész a jégkockakészítő gép.

7.1 Ivóvízzel való feltöltés



- ❖ Mindig friss ivóvízzel használja! Sohasse használja fel újból a kiolvasztott jégkockákból származó vizet!
- ❖ Nem haladhatja meg a 25 °C-ot az ivóvíz hőmérséklete.
- ❖ Ellenőrizze, a dugóval el van-e zárva a víztartály (13) leeresztő nyílása (12).

- Nyissa ki a fedelet (1), majd vegye ki a jégkocka kosarat (14).
- Töltse fel friss ivóvízzel a víztartályt (13). Ne töltse a **MAX** jelzés fölé.
- Tegye vissza a jégkocka kosarat (14), majd zárja be fedelet (1).





Ne feledje, hogy a fenti ábrával szemben a MAX jelzés élelmiszer biztonsági okokból csupán dombornyomással szerepel, de nincs feketére festve.

7.2 A jégkockakészítés megkezdése



- ❖ Az első jégkockakészítési eljárás egy kicsit hosszabb ideig tarthat az alább megadott időnél, mivel a gép még nem hűlt le.
- ❖ A víz és a környezet hőmérséklete miatt három jégkockakészítési ciklus szükséges a legnagyobb jégkockák elkészítéséhez.
- ❖ A víz és a környezet hőmérsékletével egyenesen arányos az elkészítési idő.

7.2.1 Nagy jégkockák készítése



A nagy jégkockák készítése az alapértelmezett beállítás.

Mindegyik készítési ciklus után, a „POWER” (TÁPELLÁTÁS) gomb  (6) kb. 3 másodpercig megnyomva tartásával megváltoztathatja a jégkocka méretet. A következőképpen jelenik meg a kezelőpanelen (2) a kiválasztott üzemmód:

Zöld fénnel világít a „ICE MAKING” (JÉGTKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3):

Nagy jégkockákat készít a gép.

Sárga fénnel világít a „ICE MAKING” (JÉGTKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3):

Kicsi jégkockákat készít a gép.

- A nagy jégkockák készítésének a megkezdéséhez rövid időre nyomja meg a „POWER” (TÁPELLÁTÁS) gombot  (6). Zöld színnel villog a „ICE MAKING” (JÉGTKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).
- A környezeti hőmérséklettől függően 7 - 15 perce elteltével hullanak a jégkockák a jégkocka kosárba (14).
- Bármikor kiveheti a jégkockákat. Nyissa fel a fedelet (1), a jégkocka kanál (8) segítségével vegye ki a jégkockákat, majd zárja vissza a fedelet (1).
- Amikor piros színnel világít a „ICE FULL” (MEGTÉLT JÉGGEL) LED (5), akkor megtelt a jégkocka kosár (14). Szünetel a jégkockakészítés. Elegendő jégkocka kivétele után a gép folytatja a készítést.



Néha összetapadnak a jégkockák, elzárják a fénysorompót, és hibás megtelt a jégkocka kosár (14) jelzést adnak. Ha ez történik, akkor a jégkocka kanalat (8) használja a jégkockák egyenletes elrendezésére a jégkocka kosárban (14). A fénysorompó akadályának az elhárítása után automatikusan folytatódik a jégkockakészítés.

- Ha piros színnel világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED (4), akkor túl kevés víz van a víztartályban (13). Leállításra kerül a jégkockakészítés.
- Hajtsa fel a fedelet (1), vegye ki a jégkocka kosarat (14), és tölts fel friss ivóvízzel a víztartályt (13), ha folytatni akarja a jégkockakészítést.
- Tegye vissza a jégkocka kosarat (14), hajtsa le a fedelet (1), és rövid időre nyomja meg a „POWER” (TÁPELLÁTÁS) gombot  (6) a folytatáshoz.

7.2.2 Kicsi jégkockák készítése

- Kb. 3 másodpercig tartsa megnyomva a „POWER” (TÁPELLÁTÁS) gombot  (6), amikor sárga színnel világít a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3). A következő ciklusban kicsi jégkockákat készít a gép.

7.3 A jégkockakészítés leállítása



A penészképződés elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével cserélje ki a vizet a víztartályban (13).

- Rövid időre nyomja meg a „POWER” (TÁPELLÁTÁS)  gombot (6) a jégkockakészítés leállítására. Zöld színnel villog a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).
- Vegye ki a jégkockákat a jégkocka kosárból (14), és bontsa a hálózati kábel csatlakozódugójának a csatlakozását.
- Hagyja leolvadni a jégkockakészítő gépet.
- Majd ellenőrizze, hogy van-e víz a gép hátsó részében. Ha van, akkor kissé döntse előre a gépet, hogy a víztartályba (13) folyhasson a víz.
- Most engedje le a víztartályban (13) lévő vizet. Annyira húzza előre felé, a munkafelület szélén túl a gépet, hogy könnyen elérhető legyen a leeresztő nyílás (12), de még stabilan álljon a gép.
- Tartson egy megfelelően rögzített tartályt a leeresztő nyílás alá (12), és húzza ki a dugót.
- A víz leeresztése után a dugóval dugaszolja be a leeresztő nyílást (12).

8. Karbantartás / tisztítás



VESZÉLY: Áramütés veszélye

Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból tisztítás előtt. Ez áramütést okozhat.

Ne öntsön vagy spricceljen semmilyen folyadékot a jégkockakészítő gépre, illetve és ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Ez rövidzárlatot okozhat, amely pedig áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELMEZTETÉS

A penészképződés elkerülése érdekében legkésőbb 24 óra elteltével ürítse ki a vizet a víztartályból (13).



FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkkal kapcsolatban

Ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószeret, illetve olyan eszközöket, amelyek megkarcolhatják a készülék felületét (pl. fémszivacsokat). Ellenkező esetben károsodhat a jégkockakészítő gép.

Ne használjon forró vizet a tisztításhoz.

Ne tisztítsa kendővel vagy hasonlóval a gép hátulján található fémrudakat. Káros hatással lehetnek a karcolások a jégkockakészítés eredményére.



Ne próbálja mosogatógépben elmosogatni a jégkockakészítő gépet és a tartozékait, mivel az javíthatatlan károsodást okozhat!

A gép öntisztító funkciójának az aktiválása:

- Ha még használatban van a gép, akkor kövesse „A jégkockakészítés leállítása” című részben leírtakat.
- Dugja a hálózati kábel csatlakozódugóját egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- Az „Ivóvízzel való feltöltés” című részben leírtak szerint a MAX jelzésig töltsen fel friss vízzel a gépet.
- Kb. 10 másodpercig tartsa megnyomva a „POWER” (TÁPELLÁTÁS) gombot  (6). A gép megkezdzi az öntisztító eljárás végzését, amely alatt sorban piros vagy zöld színnel világít a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) (3), „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) (4) és a „ICE FULL” (MEGTELT JÉGGEL) (5) LED. Körülbelül 15 perc elteltével készenléti módra tér át a gép, és zöld színnel villog a „ICE MAKING” (JÉGKOCKAKÉSZÍTÉS) LED (3).
- Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját az hálózati csatlakozóaljzataból, és engedje le a vizet a leeresztő nyíláson keresztül (12).
- Vegye ki a jégkocka kosarat (14), és egy nedves kendővel tisztítsa meg a gép belsejét. Ne tisztítsa kendővel a gép hátulján található fémrudakat. E károsíthatja azokat, amely káros hatással lehet a jégkockakészítés eredményére.
- Tegyen egy kevés ecetet a kendőre a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítása érdekében. Majd tiszta vízzel öblítse ki a víztartályt (13), és a leeresztő nyíláson (12) keresztül engedje le a vizet. Nedves kendővel törölje ki.
- Kímélő mosogatószeres meleg vízzel tisztítható a jégkocka kosár (14) és a jégkocka kanál (8).
- Nedves kendővel törölje le a házat (10) és a hálózati kábelt. Tegyen egy kevés kímélő mosogatószer a kendőre a makacs szennyeződés eltávolítása érdekében. Majd törölje ki egy nedves kendővel a mosogatószer maradványok eltávolítására. Az ismételt használat előtt ellenőrizze, hogy teljesen száraz-e a gép és a (10) hálózati kábel felülete.

9. Tárolás használaton kívül

Abban az esetben, ha a jégkockakészítő gép hosszú időn keresztül használaton kívül lesz, akkor azt tiszta és száraz helyen tárolja.

- Őrítse ki a víztartályt (13), majd a „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint alaposan tisztítsa meg.
- A jégkockakészítő gép alján található kábelcsévélővel csévélje fel a hálózati kábelt (10).
- Hagyja a fedelet (1) nyitva, és alaposan szárítsa ki a fedél (1) zárása, és a jégkockakészítő gép pormentes helyen való tárolása előtt.

10. Hibaelhárítás

Ha a jégkockakészítő gép nem működik megfelelően, akkor kövesse az alábbi utasításokat a probléma megoldásához. Ha az alábbi tippek nem segítenek a probléma megoldásában, kérjük, hívja a szerviz forródrótot.

10.1 Nem működik a jégkockakészítő gép

- Nincs bedugva a hálózati kábel csatlakozódugója. Dugja be a csatlakozót egy hálózati csatlakozóaljzatba.
- Hibás a csatlakozóaljzat. Próbálja meg másik olyan csatlakozóaljzatról működtetni a jégkockakészítő gépet, amelyről tudja, hogy működik.

10.2 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) LED (4)

- Túl kevés víz van a víztartályban (13). Tölts fel vízzel.
- Eltömődött a víztartály (13) alján található vízszűrő. Távolítsa el a vízszűrőt eltömítő tárgyakat/lerakódásokat. Szükség esetén egyenesen felfelé kihúzhatja a vízszűrőt a tisztításhoz. Ellenőrizze, hogy visszatette-e a gép újbóli használata előtt. A „Karbantartás/tisztítás” című részben leírtak szerint végezze a makacs szennyeződések és lerakódások eltávolítását.

10.3 Világít a „ICE FULL” (MEGTelt JÉGGEL) LED (5)

- Megtelt a jégkocka kosár (14). Vegye ki a jégkockákat. Automatikusan folytatódik a készítés.
- Elszennyeződtek a jégkocka kosár (14) feletti infravörös érzékelők, és azt jelzik, hogy megtelt a jégkocka kosár (14). Puha kendővel tisztítsa meg az infravörös érzékelőket.

10.4 Világít a „ADD WATER” (VÍZ HOZZÁADÁSA) (4) és a „ICE FULL” (MEGTelt JÉGGEL) (5) LED

- El van zárva a gép hátulján található jégkocka kosár. Ellenőrizze, hogy jégkocka okozza-e az elzárást, ha igen, akkor körültekintően távolítsa el. A hálózati kábel csatlakozódugójának a hálózati csatlakozóaljzathoz való kihúzásával, majd visszadugásával indítsa újra a gépet.

10.5 Nem készít jeget vagy túl kicsik a jégkockák

- Túl magas a környezeti hőmérséklet, nem haladhatja meg a 43°C-ot.
- Túl magas a víz hőmérséklete 8°C és 25°C között kell lennie.

11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékekre a 2012/19/EU európai irányelv vonatkozik. Minden használt elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az ilyen célra államilag kijelölt helyeken kell ártalmatlanítani. A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta. Speciális hulladékkénti elhelyezési intézkedések szükségesek a gép hűtőközegének a hulladékkénti elhelyezéséhez. További információkért forduljon a helyi hulladékkezelési szolgáltatóhoz.
	A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagolóanyag között található fóliákat vagy műanyag alkatrészeket egy nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékként elhelyezni.
 ES/PT	
<u>Csak Spanyolországra és Portugáliára érvényes:</u> Kérjük, válassza szét a csomagolóanyagot, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően dobja a megfelelő konténerbe:	
  	
<u>Csak Franciaországra érvényes:</u>    Points de collecte sur www.quefairedeumesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Egyszerűsített szétválogatás” Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.	

	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:	
	1 – 7: műanyag / 20– 22: papír és karton / 80– 98: kompozit anyagok.	
Jel	Anyag	A következő csomagolóanyagok találhatóak e termékben
	Kis sűrűségű polietilén	Belső műanyag zsák, formázott anyag a jégkockakészítő gépnek az értékesítési csomagolásban való rögzítéséhez
	Hullámkarton doboz	Értékesítési csomagolás

12. Megfelelőségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelvei követelményeinek.

A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat és (ha van) minden egyéb megfelelőségi nyilatkozat letölthető erről a következő hivatkozásról:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

13. Garanciális információk

	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
A termék megnevezése: JÉGKOCKAKÉSZÍTŐ	Gyártási szám: IAN 490556_2407
A termék típusa: SEMK 105 B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 06800 21225 E-Mail: targa@lidl.hu
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz- nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé- nyesheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma- zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré- léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel- fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás- ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for- galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat- részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Vsebina

1. Namenska uporaba	22
2. Vsebina paketa	22
3. Tehnični podatki	23
4. Varnostna navodila.....	24
5. Avtorske pravice	29
6. Pred začetkom uporabe	29
7. Začetek uporabe	30
7.1 Nalivanje pitne vode.....	30
7.2 Začetek priprave ledenih kock	30
7.2.1 Priprava velikih ledenih kock.....	31
7.2.2 Priprava majhnih ledenih kock	31
7.3 Ustavitev priprave ledenih kock	31
8. Vzdrževanje/čiščenje	32
9. Shranjevanje, ko se ne uporablja	33
10. Odpravljanje težav.....	34
10.1 Naprava za pripravo ledenih kock ne deluje.....	34
10.2 Sveti LED "DODAJ VODO" (4)	34
10.3 Sveti LED "POLNO LEDU" (5)	34
10.4 Svetita obe LED-lučki "DODAJ VODO" (4) in "POLNO LEDU" (5)	34
10.5 Ledene kocke se ne proizvajajo oz. so premajhne	34
11. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja.....	35
12. Opombe o skladnosti	36
13. Informacije o garanciji.....	37

Čestitamo!

Z nakupom naprave za pripravo ledenih kock SilverCrest SEMK 105 B2, v nadaljevanju imenovane naprava za pripravo ledenih kock, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo naprave za pripravo ledenih kock se dobro seznanite z načinom delovanja in natančno preberite ta navodila za uporabo. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in napravo za pripravo ledenih kock uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če napravo za pripravo ledenih kock izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente.

1. Namenska uporaba

Naprava za pripravo ledenih kock je gospodinjska naprava in je namenjena izključno za pripravo ledenih kock iz pitne vode. Ne sme se uporabljati na prostem. Naprava za pripravo ledenih kock ni načrtovana za gospodarsko ali komercialno uporabo. Napravo za pripravo ledenih kock lahko uporabljate samo v gospodinjstvih za osebno uporabo. Drugačen način uporabe ne ustreza namenski uporabi.

Naprava za pripravo ledenih kock izpolnjuje zahteve vseh standardov in direktiv, ki so potrebni za oznako skladnosti CE. Spremembe na napravi za pripravo ledenih kock, ki niso v skladu s priporočili proizvajalca, lahko povzročijo, da ti standardi niso več izpolnjeni. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe ali motnje v delovanju, do katerih pride zaradi takšnih sprememb. Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo proizvajalec dobavlja skupaj z napravo.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v državi uporabe.

2. Vsebina paketa

Napravo za pripravo ledenih kock in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže. Odstranite embalažni material in preverite, če so vsi deli prisotni in nepoškodovani. V primeru poškodb ali manjkajočih delov se obrnite na proizvajalca.

- **Naprava za pripravo ledenih kock**
- **Posoda za ledene kocke**
- **Lopatica za ledene kocke**
- **Hitri vodič (celotna navodila za uporabo so na voljo na spletu)**
- **Vodič za hiter začetek**

Navodila za uporabo imajo prepognjeno platnico. Na notranji strani platnice je shema naprave za pripravo ledenih kock SEMK 105 B2 z oštevilčenimi vsemi upravljalnimi elementi. To stran imate med branjem različnih poglavij teh navodil za uporabo lahko razprto. To omogoča, da si lahko kadarkoli ogledate ustrezne krmilne elemente. Pomen posameznih števil:

1	Pokrov
2	Nadzorna plošča
3	LED "PRIPRAVA LEDU" >>  /  majhne/velike ledene kocke
4	 LED "DODAJ VODO"
5	 LED "POLNO LEDU"
6	 Tipka "POWER"
7	Izhod ventilatorja
8	Lopatica za ledene kocke
9	Prezračevalne rešetke
10	Napajalni kabel
11	Prezračevalne rešetke
12	Odprtina za izpust (s čepom)
13	Posoda za vodo
14	Posoda za ledene kocke

3. Tehnični podatki

Proizvajalec	TARGA GmbH
Ime	SilverCrest SEMK 105 B2
Napajanje	220-240 V~, 50 Hz
Poraba	105 W
Poraba toka	0,8 A
Proizvodnja/24 ur	približno 11-12 kg
Prostornina	posoda za vodo (13): 2,1 l posoda za ledene kocke (14): 800 g
Klimatski razred	ST, SN, N, T
Hladilno sredstvo, količina	R600a, 28 g
Izolacijski material	ciklopentan

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

4. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo naprave za pripravo ledenih kock preberite naslednje opombe v tem priročniku ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih in gospodinjskih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Ko napravo za pripravo ledenih kock prodate ali izročite drugi osebi, istočasno priložite tudi navodila za uporabo. Navodila za uporabo so del naprave za pripravo ledenih kock.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Opozorilna beseda označuje nevarnost z visokim tveganjem, ki povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



OPOZORILO! Opozorilna beseda označuje nevarnost s srednje velikim tveganjem, ki lahko povzroči smrt ali težje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.



PREVIDNOST! Opozorilna beseda označuje pomembna navodila za zaščito pred škodo na opremi.



NEVARNOST! Simbol opozarja na nevarnost za zdravje ljudi ter na tveganje smrti in/ali poškodbe opreme zaradi električnega udara.



Nevarnost požara



Simbol označuje izdelke, katerih fizikalna in kemična sestava je bila testirana ter je bilo zanjo ugotovljeno, da ni nevarna za zdravje, če se uporablja v stiku s hrano v skladu z zahtevami uredbe EU št. 1935/2004.



Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Izmenična napetost



Naslov proizvajalca



OPOZORILO! Predvidljiva napačna uporaba

- Napravo za pripravo ledenih kock uporabljajte v skladu z navodili. V primeru nepravilne uporabe naprave lahko pride do telesnih poškodb.
- Naprave za pripravo ledenih kock ni dovoljeno uporabljati z zunanjo programsko uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- **OPOZORILO:** V območje za napravo za pripravo ledenih kock ne postavljajte samostojelih podaljškov z vtičnicami ali napajalnikov.



NEVARNOST! Osebna varnost

- Napravo za pripravo ledenih kock lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe z zmanjšanimi izkušnjami in poznavanjem naprave, če so pod nadzorom oz. so prejeli ustrezna navodila za pravilno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo za pripravo ledenih kock.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka.



NEVARNOST! Embalažni material ni igrača. Otrokom ne dovolite, da se igrajo s plastičnimi vrečkami. Obstaja nevarnost zadušitve.

Napravo za pripravo ledenih kock shranjujte izven dosega otrok.

Splošna varnostna navodila



NEVARNOST: Nevarnost električnega udara

- Naprava za pripravo ledenih kock se lahko uporablja samo v suhih notranjih prostorih.
- Napajalni kabel (10) ne sme biti poškodovan. Poškodovanega napajalnega kabla (10) nikoli ne menjajte sami, temveč se obrnite na našo številko hotline. Če je napajalni kabel (10) poškodovan, obstaja nevarnost električnega udara.
- Če pride do poškodbe napajalnega kabla te naprave, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave za pripravo ledenih kock, kajti v notranjosti ni nobene komponente, ki zahteva vzdrževanje. Odpiranje ohišja vas lahko izpostavi nevarnosti udara električnega toka.
- V primeru, ko opazite dim, nenavaden zvok ali nepričakovane vonjave, napravo za pripravo ledenih kock takoj izklopите ter izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Naprave za pripravo ledenih kock v tem primeru ne uporabljajte, dokler je ne odnesete v pregled v pooblaščen servisni center. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane pri morebitnem gorenju

naprave. Če pride do nehotenega vdihavanja dima, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za vaše zdravje.

- Zagotovite, da se napajalni kabel (10) ne more poškodovati z ostrimi robovi ali vročimi mesti.
- Zagotovite, da se napajalni kabel (10) ne more stisniti ali prepogniti.
- Ko napravo za pripravo ledenih kock pustite brez nadzora ter pred montažo, razstavljanjem ali čiščenjem, jo vedno odklopite od električne napetosti.
- Za odklop iz omrežne vtičnice vedno primite za vtič, nikoli ne povlecite samo za kabel (10).
- Če opazite vidno poškodbo naprave za pripravo ledenih kock ali napajalnega kabla (10), takoj izključite napravo, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in se obrnite na našo številko hotline.
- Za popoln odklop naprave iz omrežne napetosti izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. Napravo za pripravo ledenih kock lahko priključite samo v pravilno nameščeno, lahko dostopno omrežno vtičnico, katere napetost ustreza vrednosti na napisni ploščici. Po priključitvi naprave mora biti omrežna vtičnica še vedno lahko dostopna, da je v primeru nevarnosti možen hiter odklop vtiča.
- Naprave za pripravo ledenih kock ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Če tekočina prodre v napravo za pripravo ledenih kock, takoj izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in se obrnite na servisno službo.



NEVARNOST požara

- Izdelek vsebuje majhno količino hladilnega sredstva izobutan (R600a), to je naravni, okolju prijazen plin, ki je vnetljiv. V primeru puščanja izvlecite vtič ter se izogibajte odprtemu ognju in virom vžiga. Prezračite prostor, v katerem se nahaja naprava za pripravo ledenih kock, in se obrnite na našo številko hotline.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so aerosolni razpršilniki z vnetljivimi potisnimi plini.
- Zagotovite, da nič ne ovira prezračevalnih rešetak (9, 11) v ohišju naprave. Napravo za pripravo ledenih kock postavite tako, da nič ne blokira prezračevalnih rešetak (9, 11) ali izhoda ventilatorja (7). Naprava potrebuje najmanj 20 cm praznega prostora na vseh straneh.
- Za priključitev naprave za pripravo ledenih kock ne uporabljajte podaljška.
- Naprave med uporabo ni treba stalno nadzirati, vendar jo vseeno redno preverjajte.



OPOZORILO! Nevarnost poškodb

- Pri pitju pijač z ledenimi kockami obstaja nevarnost zadušitve. Nevarnost zadušitve!
- V napravi za pripravo ledenih kock uporabljajte samo pitno vodo, nikoli ne uporabljajte drugih tekočin.

- Za preprečitev nastajanja plesni vode nikoli ne puščajte v posodi za vodo (13) dlje kot 24 ur. Izpraznite staro vodo in dolijte svežo vodo.
- V napravi za pripravo ledenih kock ne shranjujte živil.
- Posode za vodo (13) ne napolnite z vročo vodo.
- Uporabljajte samo priloženo dodatno opremo.
- Naprave za pripravo ledenih kock med transportom nikoli ne obračajte navzdol.
- Napravo za pripravo ledenih kock pustite po transportu najmanj 2 uri, da se stabilizira.



PREVIDNOST! Nevarnost poškodbe opreme

- Nikoli ne poskušajte pospešiti postopka odmrzovanja z uporabo sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- Hladilni krogotok na napravi za pripravo ledenih kock ne sme biti poškodovan.

5. Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila.

6. Pred začetkom uporabe

Napravo za pripravo ledenih kock SEMKG 105 B2 in vso dodatno opremo odstranite iz embalaže ter preverite, če je vsebina paketa popolna. Odstranite vso zaščitno folijo.

Embalažni material hranite izven dosega otrok in ga ustrezno odstranite.

7. Začetek uporabe

Pred prvo uporabo naprave za pripravo ledenih kock očistite vse dele naprave, da odstranite ostanke, povezane s proizvodnjo. Nadaljujte, kot je opisano v poglavju "Vzdrževanje/čiščenje".



PREVIDNOST! Nevarnost poškodbe opreme

- ❖ Napravo za pripravo ledenih kock pustite po transportu najmanj 2 uri, da se stabilizira.
- ❖ Temperatura okolja med uporabo mora biti okoli 10 °C do 43 °C.

Nato priključite vtič v omrežno vtičnico, ki ustreza zahtevam. LED "PRIPRAVA LEDU" (3) utripa zeleno.

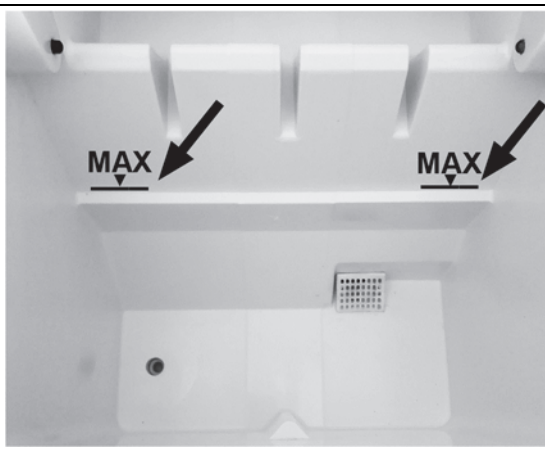
Naprava za pripravo ledenih kock je v stanju pripravljenosti in je pripravljena za uporabo.

7.1 Nalivanje pitne vode



- ❖ Vedno uporabljajte svežo pitno vodo! Nikoli ne uporabljajte vode iz odmrznjenih ledenih kock!
- ❖ Temperatura pitne vode ne sme preseči 25 °C.
- ❖ Poskrbite, da je odprtina za izpust (12) na posodi za vodo (13) zatesnjena s čepom.

- Odprite pokrov (1) in odstranite posodo za ledene kocke (14).
- Posodo za vodo (13) napolnite s svežo pitno vodo. Vode ne napolnite prek oznake **MAX**.
- Ponovno vstavite posodo za ledene kocke (14) in zaprite pokrov (1).



Upoštevajte, da je oznaka "MAX" v nasprotju z zgornjo sliko samo vtisnjena v material izdelka in se iz varnostnih razlogov zaradi živil ne more realizirati v črni barvi.

7.2 Začetek priprave ledenih kock



- ❖ Prva priprava ledenih kock lahko traja nekoliko dlje, kot je nastavljeno spodaj, ker naprava še ni hladna.
- ❖ Zaradi temperature vode in temperature okolja traja tri cikle priprave ledu za

proizvodnjo največjih ledenih kock.

- ❖ Čas proizvodnje je neposredno odvisen od temperature vode in temperature okolja.

7.2.1 Priprava velikih ledenih kock



Privzeta nastavitev je priprava velikih ledenih kock.

Po vsakem ciklu proizvodnje lahko spremenite velikost ledenih kock, tako da pritisnete in približno 3 s držite tipko "POWER"  (6). Izbran način se prikaže na nadzorni plošči (2) na naslednji način:

LED "PRIPRAVA LEDU" (3) sveti zeleno: Naprava proizvaja velike ledene kocke.

LED "PRIPRAVA LEDU" (3) sveti rumeno: Naprava proizvaja majhne ledene kocke.

- Kratko pritisnete tipko "POWER"  (6) za začetek priprave velikih ledenih kock. LED "PRIPRAVA LEDU" (3) utripa zeleno.
- Ledene kocke padejo v posodo za ledene kocke (14) po 7 do 15 minutah, odvisno od temperature okolja.
- Ledene kocke lahko kadarkoli odstranite. Odprite pokrov (1), z lopatico za ledene kocke (8) odstranite zelene ledene kocke in ponovno zaprite pokrov (1).
- Ko LED "POLNO LEDU" (5) sveti rdeče, je posoda za ledene kocke (14) polna. Postopek priprave ledenih kock je prekinjen. Ko odstranite zadostno količino ledenih kock, naprava nadaljuje s proizvodnjo.



Občasno se lahko ledene kocke nakopičijo, blokirajo svetlobno zaporo in sprožijo napačen signal, da je posoda za ledene kocke (14) polna. V tem primeru z lopatico za ledene kocke (8) enakomerno porazdelite ledene kocke po posodi za ledene kocke (14). Priprava ledenih kock se samodejno nadaljuje, ko je svetlobna zapora prosta.

- Če LED "DODAJ VODO" (4) sveti rdeče, je v posodi za vodo (13) premalo vode. Postopek priprave ledenih kock je ustavljen.
- Odprite pokrov (1), odstranite posodo za ledene kocke (14) in v posodo za vodo (13) nalijte svežo pitno vodo, če želite nadaljevati s pripravo ledenih kock.
- Ponovno namestite posodo za ledene kocke (14), zaprite pokrov (1) in kratko pritisnete tipko "POWER"  (6) za nadaljevanje.

7.2.2 Priprava majhnih ledenih kock

- Če med pripravo velikih ledenih kock pritisnete in približno 3 s držite tipko "POWER"  (6), LED "PRIPRAVA LEDU" (3) zasveti rumeno. Naprava v naslednjem ciklu pripravlja majhne ledene kocke.

7.3 Ustavitev priprave ledenih kock



Vodo v posodi za vodo (13) zamenjajte najkasneje po 24 urah, da preprečite nastajanje plesni.

- Za ustavitev priprave ledenih kock kratko pritisnite tipko "POWER"  (6). LED "PRIPRAVA LEDU" (3) utripa zeleno.
- Ledene kocke odstranite iz posode za ledene kocke (14) in izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.
- Počakajte, da naprava za pripravo ledenih kock odmrzne.
- Nato preverite, ali je v zadnjem delu naprave prisotna voda. Če je prisotna, nagnite napravo rahlo naprej, da lahko voda izteče v posodo za vodo (13).
- Nato vodo izpustite iz posode za vodo (13). Napravo povlecite prek roba delovne površine, da se odprtina za izpust (12) zlahka doseže, naprava pa je še vedno stabilna.
- Pod odprtino za izpust (12) držite posodo ustrezne velikosti in odstranite čep.
- Ko voda izteče, s čepom ponovno zaprite odprtino za izpust (12).

8. Vzdrževanje/čiščenje



NEVARNOST: Nevarnost električnega udara

Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič iz omrežne vtičnice. To lahko povzroči električni udar.

Ne polivajte ali pršite vode po napravi za pripravo ledenih kock in naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. To lahko povzroči kratke stike, ki imajo lahko za posledico električne udare ali požare.



OPOZORILO

Najkasneje po 24 urah izpraznite posodo za vodo (13), da preprečite nastajanje plesni.



OPOZORILO glede materialne škode

Ne uporabljajte abrazivnih ali ostrih detergentov oz. pripomočkov, ki lahko poškodujejo površino (npr. kovinskih gobic). V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb naprave za pripravo ledenih kock.

Za čiščenje ne uporabljajte vrele vode.

Kovinskih palic na zadnjem delu naprave ne čistite s krpo ali podobnim. Praske bi imele škodljiv učinek na rezultate proizvodnje.



Naprave za pripravo ledenih kock in njegove dodatne opreme ne poskušajte pomivati v pomivalnem stroju, ker lahko pride do nepopravljive poškodbe!

Aktiviranje funkcije samodejnega čiščenja naprave:

- Če se naprava še vedno uporablja, upoštevajte navodila v poglavju "Ustavitev priprave ledenih kock".
- Vtič priključite v omrežno vtičnico.
- Napravo napolnite s svežo vodo do oznake MAX, kot je opisano v poglavju "Nalivanje pitne vode".

- Pritisnite in za približno 10 sekund zadržite tipko "POWER"  (6). Naprava zažene postopek samodejnega čiščenja, med katerim zaporedno svetijo rdeče ali oranžno LED-lučke "PRIPRAVA LEDU" (3), "DODAJ VODO" (4) in "POLNO LEDU" (5). Po približno 15 minutah se naprava preklopi v stanje pripravljenosti, LED "PRIPRAVA LEDU" (3) pa utripa zeleno.
- Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in izpustite vodo skozi odprtino za izpust (12).
- Odstranite posodo za ledene kocke (14) in z vlažno krpo očistite notranjost naprave. Kovinskih palic na zadnjem delu naprave ne čistite s krpo. S tem bi jih lahko poškodovali, kar bi imelo škodljiv učinek na proizvodnjo ledenih kock.
- Za odstranjevanje trdovratne umazanije in usedlin dolijte na krpo nekaj kisa. Nato posodo za vodo (13) izperite s čisto vodo in pustite, da izteče skozi odprtino za izpust (12). Zatem posodo obrišite z vlažno krpo.
- Posodo za ledene kocke (14) in lopatico za ledene kocke (8) lahko očistite v topli vodi z blagim detergentom.
- Ohišje in napajalni kabel (10) čistite z vlažno krpo. Za odstranjevanje trdovratne umazanije dolijte na krpo nekaj blagega detergenta. Zatem obrišite z vlažno krpo, da odstranite ostanke detergenta. Pred ponovno uporabo mora biti zunanost naprave in napajalnega kabla (10) povsem suha.

9. Shranjevanje, ko se ne uporablja

Ko naprave za pripravo ledenih kock dalj časa ne nameravate uporabljati, jo shranite na varnem, čistem in suhem mestu.

- Izpraznite posodo za vodo (13) in jo natančno očistite, kot je opisano v poglavju "Vzdrževanje/čiščenje".
- Napajalni kabel (10) navijte na nastavek za navijanje kabla na spodnji strani naprave za pripravo ledenih kock.
- Pokrov (1) pustite odprt ter pred zapiranjem pokrova (1) in shranjevanjem naprave za pripravo ledenih kock na varnem mestu, brez prahu, počakajte, da se vse skupaj dobro posuši.

10. Odpravljanje težav

Če naprava za pripravo ledenih kock ne deluje normalno, upoštevajte spodnja navodila, da poskusite odpraviti napako. Če s pomočjo spodnjih nasvetov ne uspete odpraviti napake, pokličite našo številko hotline.

10.1 Naprava za pripravo ledenih kock ne deluje

- Vtič ni priključen v vtičnico. Vtič priključite v omrežno vtičnico.
- Omrežna vtičnica je okvarjena. Preverite, če naprava za pripravo ledenih kock deluje v drugi omrežni vtičnici, za katero ste prepričani, da deluje.

10.2 Sveti LED "DODAJ VODO" (4)

- V posodi za vodo (13) je premalo vode. Dolijte vodo.
- Filter za vodo na spodnjem delu posode za vodo (13) je blokiran. Odstranite predmete/usedline, ki blokirajo filter za vodo. Če je potrebno, lahko filter za vodo dvignete naravnost navzgor, da ga očistite. Pred ponovno uporabo naprave ne pozabite ponovno namestiti filtra. Upoštevajte navodila za odstranjevanje trdovratne umazanije in usedlin v poglavju "Vzdrževanje/čiščenje".

10.3 Sveti LED "POLNO LEDU" (5)

- Posoda za ledene kocke (14) je polna. Odstranite ledene kocke. Proizvodnja se samodejno nadaljuje.
- Infrardeči senzorji nad posodo za ledene kocke (14) so umazani in označujejo, da je posoda za ledene kocke (14) polna. Infrardeče senzorje očistite z mehko krpo.

10.4 Svetita obe LED-lučki "DODAJ VODO" (4) in "POLNO LEDU" (5)

- Posoda za ledene kocke na zadnjem delu naprave je blokirana. Preverite, ali je blokada povzročila ledena kocka. Če jo je, jo previdno odstranite. Ponovno zaženite napravo: izvlecite vtič iz omrežne vtičnice in ga nato ponovno priključite.

10.5 Ledene kocke se ne proizvajajo oz. so premajhne

- Temperatura okolja je previsoka - ne sme preseči 43 °C.
- Temperatura vode je previsoka - biti mora med 8 °C in 25 °C.

11. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

	Za naprave, označene s tem simbolom, velja evropska direktiva 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave je treba odlagati ločeno od gospodinjskih odpadkov, in sicer v namenske zbirne centre za odpadke. Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili. Za odstranjevanje hladilnega sredstva, ki se uporablja v tej napravi, upoštevajte posebne ukrepe. Za dodatne informacije se obrnite na lokalno komunalno podjetje.
  ES/PT	Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.

Velja samo za Španijo in Portugalsko:

Ločite embalažni material in ga odvrzite v ustrezne zbiralnike v skladu s simboli na embalaži:



Velja samo za Francijo:



“Olajšano razvrščanje”

Izdelek, dodatna oprema, natisnjeno gradivo in embalaža se lahko reciklirajo. Zanje veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvrščajo in zbirajo.

	Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen: 1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.	
		
Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Polietilen nizke gostote	Notranja plastična vrečka, oblikovan material za namestitev naprave za pripravo ledenih kock v prodajno embalažo
	Valovit karton	Prodajna embalaža

12. Opombe o skladnosti



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih in državnih direktiv. Priloženo je dokazilo o skladnosti. Proizvajalec ima ustrezne izjave in dokumentacijo.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Republike Srbije.

Celotna izjava o skladnosti EU in vse druge izjave o skladnosti (kjer je to smiselno) so na voljo za prenos na naslednji povezavi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktni naslov v skladu z Uredbo o varnosti proizvodov 2023/988: ce@targa.de

13. Informacije o garanciji

36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter npora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka, Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani www.lidl-service.com lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.



Service



Telefon: 080 080 917

E-pošto: targa@lidl.si

IAN: 490556_2407



Proizvajalec

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Určené použití	40
2. Obsah balení	40
3. Technické údaje	41
4. Bezpečnostní pokyny	42
5. Ochrana autorských práv.....	47
6. Než začnete.....	47
7. Začínáme.....	47
7.1 Plnění pitnou vodou.....	48
7.2 Zahájení výroby kostek ledu.....	48
7.2.1 Výroba velkých kostek ledu.....	48
7.2.2 Výroba malých kostek ledu	49
7.3 Ukončení výroby kostek ledu.....	49
8. Údržba/čištění	49
9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	50
10. Odstraňování problémů	51
10.1 Výrobník ledu nepracuje	51
10.2 LED indikátor „ADD WATER“ (4) svítí	51
10.3 LED indikátor „ICE FULL“ (5) svítí.....	51
10.4 Oba LED indikátory „ADD WATER“ (4) a „ICE FULL“ (5) svítí	51
10.5 Nejsou vyrobeny žádné kostky ledu nebo jsou příliš malé.....	51
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	52
12. Prohlášení o shodě	53
13. Informace o záruce.....	54

Blahopřejeme!

Zakoupením zařízení na výrobu ledových kostek SilverCrest SEMK 105 B2 (dále v textu označovaný jako výrobník ledu) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před jeho prvním použitím se seznámte s principem, na němž výrobník ledu pracuje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a výrobník ledu používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte výrobník ledu někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Tento výrobník ledu je zařízení určené pro domácnosti a slouží výhradně k výrobě kostek ledu z pitné vody. Nesmí se používat ve venkovním prostředí. Výrobník ledu není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením.

Tento výrobník ledu splňuje všechny příslušné normy a nařízení související s certifikátem shody ES (CE). Provedení změn na výrobníku, které nejsou doporučeny výrobcem, může znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami. Používejte pouze příslušenství, které výrobce dodává s produktem.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Výrobník ledu a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- **Výrobník ledu**
- **Košik na kostky ledu**
- **Lopatka na kostky ledu**
- **Stručná příručka (podrobné provozní pokyny jsou k dispozici online)**
- **Stručný návod**

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na vnitřní straně obálky je vyobrazen výrobek ledu SilverCrest SEMK 105 B2 s očíslovanými prvky. Tuto stranu můžete při čtení různých kapitol příručky ponechat rozevřenou. Tak si můžete příslušné prvky kdykoli prohlédnout. Významy číslic jsou následující:

1	Víčko
2	Ovládací panel
3	LED indikátor „ICE MAKING“ >>  /  malé/velké kostky ledu
4	 LED indikátor „ADD WATER“
5	 LED indikátor „ICE FULL“
6	 Vypínač „POWER“
7	Výstupní otvor ventilátoru
8	Lopatka na kostky ledu
9	Mřížka ventilátoru
10	Napájecí kabel
11	Mřížka ventilátoru
12	Vypouštěcí otvor (se zátkou)
13	Zásobník na vodu
14	Košík na kostky ledu

3. Technické údaje

Výrobce	TARGA GmbH
Název	SilverCrest SEMK 105 B2
Zdroj napájení	220-240 V~, 50 Hz
Příkon	105 W
Odběr proudu	0,8 A
Produkce/24 hodin	cca 11-12 kg
Kapacita	Zásobník na vodu (13): 2,1 litru Košík na kostky ledu (14): 800 g
Klimatická třída	ST, SN, N, T
Chladivo, množství	R600a, 28 g
Izolační materiál	Cyklopentan

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto výrobku ledu si přečtěte níže uvedené poznámky v této příručce a dodržujte veškerá upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení a domácích spotřebičů zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud výrobek ledu prodáte nebo jej předáte dál, předejte současně i tuto příručku. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky výrobku.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí pro lidské zdraví a nebezpečí smrti a/nebo poškození majetku kvůli zásahu elektrickým proudem.



Nebezpečí požáru



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Střídavé napětí



Adresa výrobce



VAROVÁNÍ! Předvídatelné nesprávné použití

- Výrobník ledu používejte v souladu s pokyny. Při nesprávném použití zařízení může dojít k poranění.
- Výrobník ledu není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládání.
- **VAROVÁNÍ:** Do prostoru za výrobníkem ledu neumisťujte volně stojící zásuvky nebo napájecí adaptéry.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

- Tento výrobník ledu mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití výrobníku a jsou si vědomy souvisejících rizik.
- Nedovolte dětem, aby si s výrobníkem hrály.
- Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru.



NEBEZPEČÍ! Obalový materiál není určen ke hraní. Nedovolte dětem, aby si hrály s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.

Výrobník ledu uchovávájte mimo dosah dětí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

- Výrobník ledu by se měl používat pouze v suchém prostředí.
- Napájecí kabel (10) nesmí být nijak poškozen. Poškozený napájecí kabel (10) nikdy nevyměňujte. obraťte se na naši zákaznickou linku. U poškozeného napájecího kabelu (10) existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Kryt výrobníku ledu nikdy neotvírejte, protože uvnitř nejsou žádné součásti, které by vyžadovaly údržbu. Při otevření krytu riskujete zásah elektrickým proudem.
- Jestliže si povšimnete jakéhokoli kouře, neobvyklého zvuku nebo podivného zápachu, výrobník ledu okamžitě vypněte a odpojte napájecí vidlici od zásuvky. Výrobník ledu se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.

- Ujistěte se, že nemůže dojít k poškození napájecího kabelu (10) ostrými hranami nebo horkými místy.
- Ujistěte se, že u napájecího kabelu (10) nemůže dojít k promáčknutí nebo poškození.
- Výrobník ledu vždy odpojte od sítě, pokud jej ponecháváte bez dozoru nebo se chystáte na jeho montáž, demontáž nebo čištění.
- Při odpojování od zásuvky vždy uchopte vidlici, nikdy netahejte za napájecí kabel (10).
- Pokud zaznamenáte viditelné poškození výrobniku nebo napájecího kabelu (10), spotřebič okamžitě vypněte, vytáhněte vidlici ze zásuvky a obraťte se na naši zákaznickou linku.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od elektrické sítě, musíte vytáhnout napájecí adaptér ze zásuvky. Výrobník ledu proto zapojujte pouze do řádně nainstalované a snadno přístupné síťové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Po připojení zařízení musí být síťová zásuvka stále snadno přístupná, abyste mohli vidlici napájecího kabelu v naléhavých případech rychle vytáhnout.
- Výrobník ledu neponořujte do vody ani do jiných tekutin. Pokud do výrobniku ledu vnikne tekutina, okamžitě odpojte napájecí vidlici od zásuvky a obraťte se na zákaznický servis.



NEBEZPEČÍ požáru

- Tento výrobek obsahuje malé množství izobutanu (R600a), který slouží jako chladivo. Jedná se o přírodní ekologický hořlavý plyn. Pokud dojde k úniku, odpojte napájecí vidlici a vyhněte se otevřenému ohni. Vytětrejte místnost, v níž se výrobce ledu nachází, a kontaktujte naši zákaznickou linku.
- Do přístroje neukládejte výbušné látky, například aerosolové obaly obsahující hořlavé látky.
- Ověřte si, že větrací mřížky (9, 11) na krytu přístroje nejsou blokovány. Výrobce ledu umístěte tak, aby větrací mřížky (9, 11) nebo výstup ventilátoru (7) byly volné. Okolo přístroje musí být zachován volný prostor kolem 20 cm.
- K provozu výrobce ledu nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Zařízení sice nevyžaduje během používání neustálý dohled, ale pravidelně jej kontrolujte.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění

- Pokud si vychutnáváte nápoje s kostkami, pamatujte si, že hrozí nebezpečí udušení. Hrozí nebezpečí udušení!
- Ve výrobce ledu používejte pouze pitnou vodu, nikdy nepoužívejte jiné tekutiny.
- Nikdy nenechávejte vodu v zásobníku (13) déle než 24 hodin, aby se netvořily plísňe. Starou vodu vypusťte a doplňte novou.
- Do výrobce ledu neukládejte potraviny.
- Do zásobníku (13) nelijte horkou vodu.

- Používejte pouze dodávané příslušenství.
- Během přepravy nikdy výrobce neobracejte dnem vzhůru.
- Po přepravě nechte výrobce před použitím alespoň 2 hodiny odstát.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- Proces odmrazování se nikdy se nepokoušejte urychlit pomocí prostředků, které nejsou doporučeny výrobcem.
- Chladicí okruh ve výrobce ledu nesmí být poškozen.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

6. Než začnete

Výrobce ledu SEMKG 105 B2 a veškeré příslušenství vybalte a ověřte si, že je obsah dodávky kompletní. Odstraňte všechny ochranné fólie.

Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a likvidujte ho odpovídajícím způsobem.

7. Začínáme

Před prvním použitím očistěte všechny části výrobce, abyste odstranili veškeré zbytky z výroby. Postupujte podle pokynů v odstavci „Údržba/čištění“.



VÝSTRAHA! Hrozí nebezpečí poškození majetku

- ❖ Po přepravě nechte výrobce před použitím alespoň 2 hodiny odstát.
- ❖ Teplota prostředí by během používání měla být v rozsahu 10 °C až 43 °C.

Poté zapojte síťovou vidlici do zásuvky, která splňuje požadavky. LED indikátor „ICE MAKING“ (3) bliká zeleně.

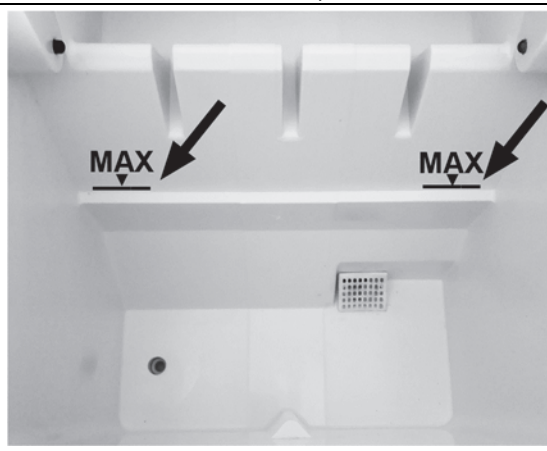
Výrobce ledu je nyní v pohotovostním režimu a připraven k použití.

7.1 Plnění pitnou vodou



- ❖ Vždy používejte čerstvou pitnou vodu! Vodu z rozmrazených kostek ledu nikdy znovu nepoužívejte!
- ❖ Teplota pitné vody by neměla překročit 25 °C.
- ❖ Ověřte si, zda je vypouštěcí otvor (12) na zásobníku vody (13) uzavřen zátkou.

- Odklopte víčko (1) a vyjměte košík na kostky ledu (14).
- Zásobník (13) doplňte čerstvou pitnou vodou. Vodu nepřeplyňujte přes značku **MAX**.
- Vyměňte košík s kostkami ledu (14) a zavřete víko (1).



Pamatujte si, prosím, že na rozdíl od výše uvedeného obrázku je označení MAX do materiálu přístroje pouze vyraženo, a kvůli bezpečnosti potravin nemůže být zobrazeno černou barvou.

7.2 Zahájení výroby kostek ledu



- ❖ Výroba prvních kostek ledu může trvat poněkud déle, než je uvedeno, protože přístroj ještě není studený.
- ❖ Vzhledem k teplotě vody a teplotě okolního prostředí jsou k výrobě největších kostek ledu potřeba tři cykly výroby ledu.
- ❖ Délka výroby je přímo závislá na teplotě vody a na okolní teplotě.

7.2.1 Výroba velkých kostek ledu



Produkce velkých kostek ledu je výchozím nastavením přístroje.

Po každém výrobním cyklu lze změnit velikost kostek ledu stiskem a přidržením tlačítka „POWER“  (6) po dobu přibližně 3 sekund. Vybraný režim se zobrazí na ovládacím panelu (2) takto:

LED indikátor „ICE MAKING“ (3) se rozsvítí zeleně: Zařízení vyrábí velké kostky ledu.

LED indikátor „ICE MAKING“ (3) se rozsvítí žlutě: Zařízení vyrábí malé kostky ledu.

- Výrobu velkých kostek ledu spustíte krátkým stiskem vypínače „POWER“  (6). LED indikátor „ICE MAKING“ (3) bliká zeleně.

- V závislosti na teplotě prostředí se po 7 až 15 minutách začnou do košíku (14) sypat kostky ledu.
- Kostky lze kdykoli vyjmout. Otevřete víko (1), lopatkou (8) odeberte požadované množství kostek ledu a víko (1) znovu uzavřete.
- Pokud se LED indikátor „ICE FULL“ (5) rozsvítí červeně, košík na kostky ledu (14) je plný. Výroba kostek je pozastavena. Po odebrání dostatečného množství se výroba opět obnoví.



Občas se může stát, že se kostky ledu nahromadí, zablokují světelnou bariéru a přístroj vyše chybný signál, že je košík na kostky ledu (14) plný. Pokud k tomu dojde, použijte lopatku na kostky ledu (8) a kostky kolem košíku rovnoměrně rozložte (14). Výroba ledu se po uvolnění automaticky obnoví, jakmile je světelná bariéra odstraněna.

- Pokud se rozsvítí LED indikátor „ADD WATER“ (4) červeně, znamená to, že je v zásobníku (13) příliš málo vody. Výroba kostek se zastaví.
- Otevřete víko (1), vyjměte košík na kostky ledu (14) a pokud budete chtít ve výrobě kostek ledu pokračovat, doplňte zásobník (13) čerstvou pitnou vodou.
- Vyměňte košík na kostky (14), uzavřete víko (1) a krátkým stiskem tlačítka „POWER“  (6) pokračujte.

7.2.2 Výroba malých kostek ledu

- Pokud stisknete a podržíte tlačítko „POWER“  (6) na dobu asi 3 sekund, LED indikátor „ICE MAKING“ (3) se rozsvítí žlutě. Při dalším cyklu bude zařízení vyrábět kostky malých rozměrů.

7.3 Ukončení výroby kostek ledu



Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v zásobníku (13) vyměňte, aby se v ní nezačala tvořit plíseň.

- Chcete-li výrobu ledu zastavit, krátce stiskněte vypínač „POWER“  (6). LED indikátor „ICE MAKING“ (3) bliká zeleně.
- Hotové kostky ledu vyjměte z košíku (14) a vidlici napájecího kabelu odpojte od zásuvky.
- Výrobník ledu nechte odmrazit.
- Poté si ověřte, zda v zadní části stroje nezůstala voda. Pokud ano, stroj nakloňte mírně dopředu, aby voda mohla natéci do zásobníku (13).
- Nyní vodu ze zásobníku (13) vypusťte. Zařízení vytáhněte dopředu přes okraj pracovní plochy tak, aby byl odtokový otvor (12) snadno dosažitelný, ale zařízení bylo stále stabilní.
- Pod vypouštěcím otvorem (12) přidržete nádobu vhodné velikosti a vyndejte zátku.
- Po vypuštění veškeré vody otvor (12) opět zátkou uzavřete.

8. Údržba/čištění



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Před čištěním vždy odpojte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Mohlo by dojít k zásahu elektrickým proudem.

Do výrobníku ledu nelijte ani nestříkejte žádné tekutiny a neponořujte ho do vody ani do jiných kapalin. Mohlo by dojít ke zkratu, který může způsobit úraz elektrickým proudem nebo popáleniny.



VAROVÁNÍ

Po uplynutí maximálně 24 hodin vodu v zásobníku (13) vyměňte, aby se v ní nezačala tvořit plíseň.



VAROVÁNÍ týkající se poškození majetku

Nepoužívejte ohrubné prostředky či prostředky se stahujícími účinky nebo nástroje, které by mohly poškrábat povrch (např. kovovou houbu). Jinak by mohlo dojít k poškození výrobku.

K čištění nepoužívejte vroucí vodu.

Kovové tyče v zadní části zařízení nečistěte tkaninou nebo podobným předmětem. Škrábance by mohly mít negativní vliv na produkci ledu.



Výrobek kostek ledu ani jeho příslušenství se nepokoušejte omývat v myčce nádobí. Mohlo by dojít k jeho nenapravitelnému poškození!

Aktivace samočisticí funkce:

- pokud je zařízení stále v provozu, postupujte podle pokynů v odstavci „Zastavení výroby kostek ledu“.
- Vidlici napájecího kabelu zapojte do elektrické zásuvky.
- Naplňte přístroj čerstvou vodou po značku MAX, jak je popsáno v části „Plnění pitnou vodou“.
- Tlačítko „POWER“  (6) držte stisknuté po dobu přibližně 10 sekund. Zařízení aktivuje samočisticí funkci, během níž se postupně rozsvítí červeně nebo zeleně indikátory „ICE MAKING“ (3), „ADD WATER“ (4) a „ICE FULL“ (5). Přibližně po 15 minutách se zařízení přepne do pohotovostního režimu a LED indikátor „ICE MAKING“ (3) zabliká zeleně.
- Sítovou vidlici vytáhněte ze zásuvky a vypusťte vodu z vypouštěcího otvoru (12).
- Vyjměte košík na kostky (14) a vnitřek přístroje vyčistěte vlhkou tkaninou. Tkaninou nečistěte kovové tyče v zadní části zařízení. Mohlo by dojít k jejich poškození, což by mělo negativní vliv na výrobu ledu.
- Odolné nečistoty a usazeniny odstraníte tkaninou, na kterou nanese trochu octa. Poté zásobník (13) vypláchněte čistou vodou a nechte ji vypouštěcím otvorem (12) vytéci. Vše oťřete vlhkou tkaninou.
- Košík (14) a lopatku na kostky ledu (8) lze čistit v teplé vodě s jemným roztokem saponátu.
- Kryt a napájecí kabel (10) ořete mírně navlhčenou tkaninou. Odolnější nečistoty odstraníte tkaninou, na kterou nanese slabý roztok saponátu. Zbytky saponátu poté ořete vlhkou tkaninou. Před dalším použitím se ujistěte, že je spotřebič i napájecí kabel (10) zvenku zcela suchý.

9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se výrobek ledu nebude delší dobu používat, uložte jej na čisté a suché místo.

- Zásobník na vodu (13) vyprázdněte a pečlivě vyčistěte podle pokynů v odstavci „Údržba/čištění“.
- Napájecí kabel (10) navíjte kolem držáku na spodní straně výrobku.
- Víko (1) ponechte otevřené a vše nechte důkladně vyschnout, než víko (1) uzavřete. Výrobek ledu poté uložte na bezpečné místo chráněné před prachem.

10. Odstraňování problémů

Pokud výrobník ledu nepracuje normálně, zkuste problém vyřešit podle níže uvedených pokynů. Pokud se podle níže uvedených pokynů nepodaří závadu odstranit, kontaktujte naši servisní linku.

10.1 Výrobník ledu nepracuje

- Sítová vidlice není zapojena do zásuvky. Zapojte ji.
- Zásuvka je vadná. Výrobník vyzkoušejte v jiné zásuvce, u níž jste si jisti, že funguje.

10.2 LED indikátor „ADD WATER“ (4) svítí

- V zásobníku (13) je málo vody. Doplňte ji.
- Vodní filtr na dně zásobníku (13) je ucpaný. Odstraňte předměty/usazeniny, které jej blokují. V případě nutnosti lze vodní filtr přímo vytáhnout nahoru a vyčistit jej. Před dalším použitím zařízení jej nezapomeňte znovu nainstalovat. Při odstraňování odolných nečistot a usazenin postupujte podle pokynů v části „Údržba/čištění“.

10.3 LED indikátor „ICE FULL“ (5) svítí

- Košík na kostky ledu (14) je plný. Kostky vyjměte. Výroba se automaticky obnoví.
- Infračervené snímače nad košíkem na kostky ledu (14) jsou znečištěné a signalizují, že je košík (14) plný. Snímače vyčistěte měkkou tkaninou.

10.4 Oba LED indikátory „ADD WATER“ (4) a „ICE FULL“ (5) svítí

- Miska na kostky ledu v zadní části výrobku je zablokovaná. Zkontrolujte, zda není zablokování způsobeno kostkou ledu, a pokud ano, opatrně ji odstraňte. Zařízení restartujte. Odpojte síťovou vidlici ze zásuvky a znovu ji zapojte.

10.5 Nejsou vyrobeny žádné kostky ledu nebo jsou příliš malé

- Teplota prostředí je příliš vysoká, neměla by překročit 43 °C.
- Teplota vody je příliš vysoká, měla by být v rozsahu 8 °C a 25 °C.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Všechna vysloužilá elektrická a elektronická zařízení musejí být likvidována odděleně od domovního odpadu na místech, která jsou k tomu určena státem. Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte zátěži životního prostředí a ohrožení Vašeho osobního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v prodejně, ve které jste přístroj koupili. Likvidace chladiva používaného v tomto zařízení vyžaduje zvláštní opatření. Další informace získáte u místního úředníka odpovídajícího za likvidaci.
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.
<u>Platí pouze pro Španělsko a Portugalsko:</u> Obalový materiál oddělte a podle symbolů na obalu vložte do příslušných sběrných nádob:	
<u>Platí pouze pro Francii:</u>    À DÉPOSER EN MAGASIN OU À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Třídění je jednoduché.“ Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.	

	Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy: 1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
		
Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vnitřní plastový sáček, tvarovaný materiál k upevnění výrobku ledu do prodejního obalu
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly

12. Prohlášení o shodě



Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU a případná další prohlášení o shodě jsou k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

13. Informace o záruce

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.

- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 490556_2407



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NĚMECKO

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	57
2. Lieferumfang	57
3. Technische Daten	58
4. Sicherheitshinweise	59
5. Urheberrecht	64
6. Vor der Inbetriebnahme	65
7. Inbetriebnahme	65
7.1 Trinkwasser einfüllen	65
7.2 Eiswürfelproduktion starten	66
7.2.1 Große Eiswürfel produzieren	66
7.2.2 Kleine Eiswürfel produzieren	67
7.3 Eiswürfelproduktion stoppen	67
8. Wartung/Reinigung	67
9. Lagerung bei Nichtbenutzung	68
10. Problemlösung	69
10.1 Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion	69
10.2 LED „ADD WATER“ (4) leuchtet	69
10.3 LED „ICE FULL“ (5) leuchtet	69
10.4 LEDs „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten gleichzeitig	69
10.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiswürfel produziert	69
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	70
12. Konformitätsvermerke	71
13. Garantiehinweise	72

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Eiswürfelmaschine SEMK 105 B2, nachfolgend als Eiswürfelmaschine bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Eiswürfelmaschine vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Eiswürfelmaschine nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Eiswürfelmaschine an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Sie darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen genutzt werden. Die Eiswürfelmaschine ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Diese Eiswürfelmaschine erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Eiswürfelmaschine ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Zubehör.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Eiswürfelmaschine und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- **Eiswürfelmaschine**
- **Eiswürfelkorb**
- **Eiswürfelschaufel**
- **Kurzanleitung (vollständige Bedienungsanleitung Online verfügbar)**
- **Quick Start-Anleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind die SilverCrest Eismwürfelmaschine SEMK 105 B2 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

1	Deckel
2	Bedienfeld
3	LED „ICE MAKING“ (Eisproduktion läuft) >>  /  kleine/große Eismwürfel
4	 LED „ADD WATER“ (Wasser einfüllen)
5	 LED „ICE FULL“ (Eismwürfelbehälter voll)
6	 Taste „POWER“
7	Gebläseöffnung
8	Eismwürfelschaufel
9	Lüftungsgitter
10	Netzkabel
11	Lüftungsgitter
12	Abflussöffnung (mit Stopfen)
13	Wasserbehälter
14	Eismwürfelkorb

3. Technische Daten

Hersteller	TARGA GmbH
Bezeichnung	SilverCrest SEMK 105 B2
Spannungsversorgung	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	105 W
Stromaufnahme	0,8 A
Produktionsmenge/24 Stunden	ca. 11-12 kg
Fassungsvermögen	Wasserbehälter (13): 2,1 Liter Eismwürfelkorb (14): 800 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Kältemittel, Menge	R600a, 28 g
Wärmedämmstoff	Cyclopentan

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Eismwürfelmaschine lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Eismwürfelmaschine verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil der Eismwürfelmaschine.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Brandgefahr



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Wechselspannung



Herstelleradresse



WARNUNG! Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie die Eiswürfelmaschine bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Die Eiswürfelmaschine darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden.
- WARNUNG: Ortsveränderliche Mehrfachsteckdosen oder Netzteile nicht an der Rückseite der Eiswürfelmaschine platzieren.



GEFAHR! Personensicherheit

- Diese Eiswürfelmaschine darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches der Eiswürfelmaschine

unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit der Eiswürfelmaschine spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

Bewahren Sie die Eiswürfelmaschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Die Eiswürfelmaschine darf nur in trockenen Innenräumen verwendet werden.
- Das Netzkabel (10) darf nicht beschädigt werden. Ersetzen Sie niemals ein schadhaftes Netzkabel (10), sondern wenden Sie sich an den Kundendienst. Bei beschädigtem Netzkabel (10) besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Eiswürfelmaschine, da diese keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

In diesen Fällen darf die Eiswürfelmaschine nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein.

- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (10) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel (10) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Die Eiswürfelmaschine muss bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie nur am Netzstecker selbst und niemals am Netzkabel (10).
- Wenn Sie sichtbare Beschädigungen an der Eiswürfelmaschine oder am Netzkabel (10) feststellen, schalten Sie die Eiswürfelmaschine sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Schließen Sie die Eiswürfelmaschine daher nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.

- Tauchen Sie die Eiswürfelmachine niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte Flüssigkeit ins Geräteinnere gelangt sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.



GEFAHR von Brand

- Dieses Gerät enthält als Kühlmittel eine geringe Menge Isobutan (R600a), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Undichtigkeit den Netzstecker und vermeiden Sie offenes Feuer und Zündquellen. Lüften Sie den Raum, in dem sich die Eiswürfelmachine befindet, und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
- Halten Sie die Lüftungsgitter (9, 11) im Gerätegehäuse frei von Hindernissen. Stellen Sie die Eiswürfelmachine so auf, dass weder Lüftungsgitter (9, 11) noch die Gebläseöffnung (7) blockiert werden. Das Gerät benötigt nach allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel, um die Eiswürfelmachine zu betreiben.
- Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, regelmäßige Kontrollen sind jedoch dringend geboten.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Beim Genuss von Getränken mit Eiswürfeln besteht die Gefahr sich zu verschlucken. Erstickungsgefahr!
- Betreiben Sie die Eiswürfelmaschine mit Trinkwasser, niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Um Keimbildung zu vermeiden, lassen Sie Wasser nie länger als 24 Stunden im Wasserbehälter (13). Lassen Sie altes Wasser ab und erneuern Sie es.
- Lagern Sie keine Lebensmittel in der Eiswürfelmaschine.
- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter (13).
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Drehen Sie die Eiswürfelmaschine beim Transport niemals auf den Kopf.
- Lassen Sie nach einem Transport der Eiswürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- Versuchen Sie niemals, den Abtauvorgang durch die Verwendung vom Hersteller nicht empfohlener Hilfsmittel zu beschleunigen.
- Der Kühlkreislauf der Eiswürfelmaschine darf nicht beschädigt werden.

5. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Eismwürfelmaschine SEMKG 105 B2 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie eventuell vorhandene Schutzfolien.

Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

7. Inbetriebnahme

Bevor Sie zum ersten Mal Eismwürfel zum Verzehr zubereiten, reinigen Sie alle Teile der Eismwürfelmaschine, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen. Gehen Sie vor, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.



ACHTUNG! Gefahr von Sachschäden

- ❖ Lassen Sie nach einem Transport der Eismwürfelmaschine mindestens 2 Stunden bis zur Inbetriebnahme vergehen.
- ❖ Während des Betriebes sollte die Umgebungstemperatur bei ca. 10 °C bis 43 °C liegen.

Stecken Sie anschließend den Netzstecker in eine den Anforderungen entsprechende Netzsteckdose. Die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.

Die Eismwürfelmaschine befindet sich jetzt im Standby-Modus und ist betriebsbereit.

7.1 Trinkwasser einfüllen



- ❖ Nutzen Sie immer frisches Trinkwasser! Wasser von aufgetauten Eismwürfeln niemals erneut verwenden!
- ❖ Das Trinkwasser sollte eine Temperatur von maximal 25 °C haben.
- ❖ Stellen Sie sicher, dass die Abflussöffnung (12) des Wasserbehälters (13) durch den Stopfen verschlossen ist.

- Öffnen Sie den Deckel (1) und entfernen Sie den Eismwürfelkorb (14).
- Füllen Sie den Wasserbehälter (13) mit frischem Trinkwasser. Die Markierung **MAX** darf nicht überschritten werden.
- Setzen Sie den Eismwürfelkorb (14) wieder ein und schließen Sie den Deckel (1).





Bitte beachten Sie, dass die Markierung MAX im Unterschied zur obigen Abbildung im Gerätematerial lediglich eingeprägt ist und aus Gründen der Lebensmittelsicherheit nicht schwarz dargestellt werden kann.

7.2 Eiswürfelproduktion starten



- ❖ Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden, da das Gerät dann schon vorgekühlt ist.
- ❖ Die größten Eiswürfel werden aufgrund der Wasser- und Umgebungstemperatur ca. ab der dritten Produktionsphase erreicht.
- ❖ Die Produktionsdauer steht im direkten Zusammenhang mit Wasser- und Umgebungstemperatur.

7.2.1 Große Eiswürfel produzieren



Standardmäßig werden große Eiswürfel produziert.

Nach jedem Produktionszyklus besteht die Möglichkeit die Eiswürfelgröße zu ändern, indem Sie die Taste „POWER“  (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten. Die gewählte Betriebsart wird Ihnen auf dem Bedienfeld (2) folgendermaßen angezeigt:

LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet grün: Es werden große Eiswürfel produziert.

LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet gelb: Es werden kleine Eiswürfel produziert.

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“  (6), um mit der Eiswürfelproduktion von großen Eiswürfeln zu starten. Die LED „ICE-MAKING“ (3) leuchtet grün.
- Abhängig von der Umgebungstemperatur fallen nach 7 bis 15 Minuten fertig produzierte Eiswürfel in den Eiswürfelkorb (14).
- Sie können jederzeit Eiswürfel entnehmen. Öffnen Sie den Deckel (1), entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eiswürfelschaufel (8) und schließen Sie den Deckel (1) wieder.
- Wenn die LED „ICE FULL“ (5) rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb (14) voll. Die Eiswürfelproduktion wird unterbrochen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, wird die Produktion automatisch fortgesetzt.



In ungünstigen Fällen kann es passieren, dass Eiswürfel sich stapeln, zwischen die Lichtschränke geraten und fälschlicherweise ein voller Eiswürfelkorb (14) gemeldet wird. Verteilen Sie die Eiswürfel in diesem Fall mit der Eiswürfelschaufel (8) gleichmäßig im Eiswürfelkorb (14). Die Produktion wird bei freier Lichtschränke anschließend automatisch fortgesetzt.

- Wenn die LED „ADD WATER“ (4) rot leuchtet, befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter (13). Die Eiswürfelproduktion stoppt.
- Öffnen Sie den Deckel (1), entnehmen Sie den Eiswürfelkorb (14) und füllen Sie frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter (13), wenn Sie die Produktion fortsetzen wollen.
- Setzen Sie den Eiswürfelkorb (14) wieder ein, schließen Sie den Deckel (1) und drücken Sie kurz die Taste „POWER“  (6), um die Produktion fortzusetzen.

7.2.2 Kleine Eiswürfel produzieren

- Wenn Sie während eines Produktionszyklus von großen Eiswürfeln die Taste „POWER“ (6) für ca. 3 Sekunden gedrückt halten, leuchtet die LED „ICE-MAKING“ (3) gelb. Ab dem folgenden Produktionszyklus produziert das Gerät kleine Eiswürfel.

7.3 Eiswürfelproduktion stoppen



Wechseln Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser im Wasserbehälter (13), um Keimbildung vorzubeugen!

- Drücken Sie kurz die Taste „POWER“ (6), um die Produktion zu stoppen. Die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.
- Entnehmen Sie die Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb (14) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Lassen Sie die Eiswürfelmaschine abtauen.
- Kontrollieren Sie anschließend, ob sich Wasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Wenn das der Fall ist, kippen Sie das Gerät leicht nach vorne, damit das Wasser in den Wasserbehälter (13) fließen kann.
- Lassen Sie nun das Wasser aus dem Wasserbehälter (13) ablaufen. Ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsfläche, dass einerseits die Abflussöffnung (12) gut erreichbar ist, andererseits das Gerät noch einen sicheren Stand hat.
- Halten Sie ein ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung (12) und entfernen Sie den Stopfen.
- Nachdem das Wasser komplett ausgelaufen ist, verschließen Sie die Abflussöffnung (12) wieder mit dem Stopfen.

8. Wartung/Reinigung



GEFAHR durch elektrischen Schlag

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr.

Schütten oder sprühen Sie keine Flüssigkeiten auf die Eiswürfelmaschine und tauchen Sie diese auch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Anderenfalls besteht Stromschlaggefahr und Brandgefahr durch Kurzschlüsse.



WARNUNG

Leeren Sie nach maximal 24 Stunden den Wasserbehälter (13), um Keimbildung zu vermeiden!



WARNUNG vor Sachschäden

Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann die Eiswürfelmaschine beschädigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung kein kochendes Wasser.

Reinigen Sie die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.



Die Eiswürfelmaschine und die Zubehörteile dürfen nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, um irreparable Sachschäden zu vermeiden!

Aktivieren Sie die Selbstreinigungsfunktion des Gerätes:

- Falls das Gerät noch in Betrieb ist, folgen Sie den Anweisungen des Kapitels „Eiswürfelproduktion stoppen“.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Befüllen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Trinkwasser einfüllen“ beschrieben, bis zur MAX-Markierung mit frischem Wasser.
- Drücken und halten Sie die Taste „POWER“  (6) für ca. 10 Sekunden. Das Gerät beginnt mit der Selbstreinigung, die LEDs „ICE-MAKING“ (3), „ADD WATER (4) und ICE FULL“ (5) leuchten währenddessen der Reihe nach rot bzw. grün auf. Nach ca. 15 Minuten wechselt das Gerät in den Standby-Modus, die LED „ICE-MAKING“ (3) blinkt grün.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Wasser über die Abflussöffnung (12) ab.
- Entfernen Sie den Eiswürfelkorb (14) und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Die Metallstifte im hinteren Bereich des Gerätes sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden. Das könnte zu Beschädigungen führen, die sich negativ auf die Eisproduktion auswirken können.
- Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie anschließend den Wasserbehälter (13) mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung (12) ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- Eiswürfelkorb (14) und Eiswürfelschaufel (8) können Sie mit mildem Spülmittel in warmem Wasser reinigen.
- Wischen Sie Gerätegehäuse und Netzkabel (10) mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie anschließend mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu beseitigen. Stellen Sie sicher, dass Gerät und Netzkabel (10) vor der nächsten Benutzung von außen komplett abgetrocknet sind.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Eiswürfelmaschine für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, bewahren Sie diese an einem sicheren, trockenen und sauberen Ort auf.

- Leeren Sie den Wasserbehälter (13) und führen Sie eine gründliche Reinigung durch, wie im Kapitel „Wartung/Reinigung“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel (10) auf die Kabelaufwicklung auf, die sich an der Unterseite der Eiswürfelmaschine befindet.
- Lassen Sie alles bei geöffnetem Deckel (1) sorgfältig abtrocknen und lagern Sie die Eiswürfelmaschine anschließend mit geschlossenem Deckel (1) an einem sicheren und staubfreien Ort.

10. Problemlösung

Sollte Ihre Eiswürfelmaschine einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung.

10.1 Die Eiswürfelmaschine hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie die Eiswürfelmaschine an einer anderen Netzsteckdose aus, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

10.2 LED „ADD WATER“ (4) leuchtet

- Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter (13). Füllen Sie Wasser nach.
- Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters (13) ist blockiert. Entfernen Sie eventuelle Gegenstände/Ablagerungen, die den Wasserfilter blockieren. Wenn nötig, können Sie den Wasserfilter gerade nach oben abziehen, um ihn zu reinigen. Setzen Sie ihn vor der nächsten Verwendung des Gerätes unbedingt wieder ein. Beachten Sie die Hinweise zum Umgang mit hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen im Kapitel „Wartung/Reinigung“.

10.3 LED „ICE FULL“ (5) leuchtet

- Der Eiswürfelkorb (14) ist voll. Entnehmen Sie Eiswürfel. Die Produktion wird automatisch fortgesetzt.
- Die Infrarotsensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes (14) sind verschmutzt und signalisieren einen vollen Eiswürfelkorb (14). Reinigen Sie die Infrarotsensoren mit einem weichen Tuch.

10.4 LEDs „ADD WATER“ (4) und „ICE FULL“ (5) leuchten gleichzeitig

- Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert. Prüfen Sie, ob die Blockierung ggf. durch einen Eiswürfel verursacht wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. Starten Sie das Gerät neu, indem Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und anschließend wieder einstecken.

10.5 Es werden keine bzw. zu kleine Eiswürfel produziert

- Die Umgebungstemperatur ist zu hoch, sie sollte maximal 43 °C betragen.
- Die Wassertemperatur ist zu hoch, sie sollte zwischen 8 °C und 25 ° liegen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu. Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger.
  ES/PT	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
<u>Nur relevant für Spanien und Portugal:</u> Bitte trennen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend der aufgebrachten Symbole in die relevanten Sammelbehälter:	  

Nur relevant für Frankreich:**„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Innenliegende Kunststofffüße, Formmaterial zur Fixierung der Eiswürfelmaschine in der Verkaufsverpackung
	Wellpappe	Verkaufsverpackung

12. Konformitätsvermerke

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung und ggf. weitere Konformitätserklärungen können unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/490556_2407.pdf

Kontaktadresse gemäß 2023/988 Produktsicherheitsverordnung: ce@targa.de

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.

- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0820 201222
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0842 665 566
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 490556_2407



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

